

Nach Anwendung kann erhöhter Speichelfluss auftreten; SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden ist dann abzusetzen.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden enthalten?

In 1 g Globuli sind verarbeitet:

Wirkstoffe

Arsenicum album (Ph.Eur. Hom.) D6 (Ph.Eur.Hom. 3.1.1) 2,5 mg; Psychotria ipecacuanha (HAB) D6 2,5 mg; Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (Ph. Eur.Hom. 3.1.1) 2,5 mg; Podophyllum peltatum (HAB) D6 2,5 mg

Hilfsstoffe

Xylit (E 967) 600 mg; Calciumcarbonat 400 mg
1 g entsprechen 70–90 Globuli

Zulassungsnummer

50868 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungsgrößen: 15 g, 4,5 g (nur als Bestandteil der Reise- und der Taschen-Apotheke)

Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2023 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Voies digestives

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Voies digestives est-il utilisé ?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Voies digestives peut être utilisé en cas de **Inflammations des voies digestives, avec:** Nausées, vomissements, diarrhées; Douleurs convulsives (coliques); Manque d'appétit ou dégoût de la nourriture; Etat d'épuisement ou nervosité; Renvois aigres, abdomen ballonné et douloureux au toucher. **Gastro-entérites aiguës, avec:** Diarrhées fortement nauséabondes, mousseuses ou liquides, irritantes; Crampes et faux besoin d'aller à la selle; Vomissements; **Troubles digestifs après absorption de:** Boissons ou mets froids (glaces); Mets acidulés, fruits à pépins ou à teneur élevée en eau; Aliments mal supportés. L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée exclusivement sur les principes de l'homéopathie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement ?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Voies digestives peut être pris simultanément.

Quand SIMILASAN Voies digestives ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution ?

Les troubles de la digestion des enfants de moins de 12 ans doivent faire l'objet d'une exploration médicale. Pour cette raison, cette préparation ne doit pas être administrée aux enfants de moins de 12 ans sans exploration médicale préalable. Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique

- Allergies haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

Darf SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden?

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben:

- Jugendliche ab 12 Jahre und Erwachsene: 7 Globuli (Kügelchen) pro Gabe.
- Akute Beschwerden:** Viertel- oder halbstündlich. Mit zunehmender Besserung weniger häufig.
- Leichte Beschwerden und zum Ausheilen:** 3–6 mal täglich.

Einnahmehinweise:

- Globuli (Kügelchen) im Mund zergehen lassen.
- Darf auch auf nüchternen Magen eingenommen werden.

SIMILASAN Magen-Darm-Beschwerden darf bei Kindern unter 12 Jahren nicht ohne ärztliche Abklärung angewendet werden.

Die Wirkungsdauer einer Arzneimittelgabe kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Einnahme des Präparates bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

- vous prenez déjà d'autres médicaments ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage externe (même en automédication !).

SIMILASAN Voies digestives peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement ?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser SIMILASAN Voies digestives ?

- Sauf prescription contraire du médecin: Adolescents à partir de 12 ans et adultes: 7 globules par prise.
- Troubles aigus:** Tous les quarts ou toutes les demi-heures. Réduire la fréquence au fur et à mesure de l'amélioration des troubles.
- Troubles légers et pour parachever la guérison:** 3–6 fois par jour.

Mode d'emploi:

- Laisser fondre les globules dans la bouche.
- Les globules peuvent être pris même si vous êtes à jeun.

SIMILASAN Voies digestives ne doit pas être utilisé chez les enfants de moins de 12 ans sans avis médical.

Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou lorsque les troubles reviennent.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires SIMILASAN Voies digestives peut-il provoquer ?

Une augmentation de la salivation peut survenir après utilisation; SIMILASAN Voies digestives doit alors être arrêté.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Voies digestives et informez-en votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention ?

Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient SIMILASAN Voies digestives ?

1 g de globules contient:

Principes actifs

Arsenicum album (Ph.Eur. Hom.) D6 (Ph.Eur. Hom. 3.1.1) 2,5 mg; Psychotria ipecacuanha (HAB) D6 2,5 mg; Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (Ph.Eur.Hom. 3.1.1) 2,5 mg; Podophyllum peltatum (HAB) D6 2,5 mg

Excipients

Xylite (E 967) 600 mg; carbonate de calcium 400 mg
1 g correspond à 70–90 globules.

Numéro d'autorisation

50868 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Voies digestives? Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Conditionnements: 15 g, 4,5 g (seulement si fait partie de la pharmacie de voyage et de la pharmacie de poche)

Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jonen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2023 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Disturbi gastrointestinali

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SIMILASAN Disturbi gastrointestinali?

Secondo il quadro sindromico della farmacopea omeopatica, SIMILASAN Disturbi gastrointestinali può essere usato in caso di **infiammazioni gastrointestinali con:** nausea, vomito, diarrea; dolori con crampi (coliche); inappetenza e avversione nei confronti del cibo; stati di esaurimento e irrequietezza, eruttazione, ventre dilatato e sensibile al tatto; **catarro acuto gastroenteriale con:** diarrea che provoca lesioni, molto maleodorante, vischiosa o acquosa; crampi e bisogno continuo di defecare; vomito; **disturbi gastrointestinali causati dal consumo di:** bevande e cibi freddi (gelato); cibi acidi, verdura e frutta che contiene molta acqua, cibi mal tollerati. L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa esclusivamente sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere SIMILASAN Disturbi gastrointestinali.

Quando non si può assumere SIMILASAN Disturbi gastrointestinali e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

In presenza di disturbi digestivi nei bambini al di sotto dei 12 anni, è necessario che un medico ne accerti la causa. Perciò, questo preparato non deve essere impiegato nei bambini al di sotto dei 12 anni senza aver consultato un medico.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie

- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa)

Si può assumere SIMILASAN Disturbi gastrointestinali durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche.

Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

Come usare SIMILASAN Disturbi gastrointestinali?

Salvo diversa prescrizione medica:

Adolescenti dai 12 anni e adulti:

7 globuli per ogni somministrazione.

- **Disturbi acuti:** Ogni quarto d'ora - mezz'ora. Diminuire la frequenza non appena sopraggiunge un miglioramento.
- **Disturbi leggeri e per la completa guarigione:** 3-6 volte al giorno.

Avvertenze per l'assunzione:

- Far sciogliere in bocca i globuli.
- L'assunzione può avvenire anche a stomaco vuoto.

Pertanto, nei bambini sotto i 12 anni SIMILASAN Disturbi gastrointestinali va usato solo su indicazione del medico.

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere la somministrazione del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se il trattamento di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Disturbi gastrointestinali?

Dopo l'uso può manifestarsi ipersalivazione; SIMILASAN Disturbi gastrointestinali va quindi sospeso.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Disturbi gastrointestinali e informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Disturbi gastrointestinali?

1 g di globuli contiene:

Principi attivi

Arsenicum album (Ph.Eur. Hom.) D6 (Ph.Eur. Hom. 3.1.1) 2.5 mg; Psychotria ipecacuanha (HAB) D6 2.5 mg; Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (Ph.Eur. Hom. 3.1.1) 2.5 mg; Podophyllum peltatum (HAB) D6 2.5 mg

Sostanze ausiliarie

Xilitolo (E 967) 600 mg; carbonato di calcio 400 mg
1 g corrisponde a 70-90 globuli

Numero dell'omologazione

50868 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Disturbi gastrointestinali? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni: 15 g

4,5 g (solo come parte integrante della farmacia da viaggio e della farmacia tascabile)

Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jönen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2023 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).